

A MILESTONE:

250,000 M2R Regulators

An M2R made of gold? That must mean something special! Of course it does. On 20th September, 2002, the 250,000th unit left the assembly line. In the course of a small celebratory get-together the segment heads thanked the employees for their effort and contribution over the last few years.

Let's have a look at the different stages in a success story that began only 5 years ago. When it appeared in 1997, with a completely new and still unequalled technological and design concept, the M2R 25 very quickly won over our customers. The modular design allows customers to choose from a wide variety of possibilities concerning the connections and fittings so that they can more easily meet their own individual requirements. On top of that, the system is also capable of adapting to further innovative developments. All in all, the M2R was an excellent addition to our already existing range of products.

- ▶ The design of the integrated safety shut-off valve enables a simple reset action and it is also easy to adjust the set point in the whole set range.
- ▶ The optional low-pressure cut-off valve with automatic reset is of great value in view of the need to cut costs to meet the increasing demands in the various markets. It is no longer necessary to release the valve by hand after the gas supply has been cut off, which of course saves time and personnel costs. This is particularly useful when the gas is supplied to remote areas since long journeys and, as a result, waiting times can be avoided.



UN HITO:

250.000 Reguladores M2R

¿Un M2R de oro? ¡Eso debe significar algo especial! Por supuesto que sí. El 20 de septiembre de 2002, salió de la línea de ensamblaje la unidad número 250.000. Mientras se hacía una pequeña celebración, el supervisor del segmento agradeció a los empleados por su esfuerzo y contribución de los últimos años. Veamos las diferentes etapas en una historia de éxito que comenzó hace sólo 5 años atrás.



Cuando apareció en 1997, con un concepto de diseño y tecnológico completamente nuevo aún no igualado, la M2R 25 se ganó rápidamente a nuestros clientes.

El diseño modular permite a los clientes elegir entre una amplia gama de posibilidades con respecto a las conexiones y accesorios de manera que puedan satisfacer más fácilmente sus propios requisitos individuales. Además, el sistema también es capaz de adaptarse a desarrollos innovadores adicionales. En resumidas cuentas, la M2R fue una excelente adición a nuestra gama de productos existentes.

In order to ensure high quality and short delivery times, ELSTER invested in the purchase of a semi-automatic assembly plant in 1999. The automatic process control, especially where the screw connections are concerned, ensures that a very high level of quality is achieved and maintained.

This clearly shows that we at ELSTER are not standing still and we are always prepared to face any challenges when it comes to the on-going development of the M2R. The 250,000 devices produced since 1997 are ample proof of how well our customers have accepted the M2R.

FROM PAUL LADAGE, ELSTER GERMANY ladage@elster.com



- ▶ El diseño de la válvula de retención integrada permite una acción simple de liberación y también es fácil ajustar el punto de desvío en toda la sección de control.
- ▶ La válvula de cierre de baja presión opcional tiene gran valor, considerando la necesidad de reducir costos para satisfacer las demandas crecientes de los distintos mercados. Ya no es necesario liberar la válvula manualmente después de que se ha cortado el suministro de gas, lo cual por supuesto ahorra tiempo y gastos en personal. Esto es particularmente útil cuando el gas se suministra a zonas remotas debido a los viajes largos y, como resultado, se pueden evitar los tiempos de espera.

Para asegurar una alta calidad y menores plazos de entrega, en 1999 ELSTER invirtió en la adquisición de una planta de ensamblaje semiautomática. El control de proceso automático, especialmente en lo que respecta a las conexiones atornilladas, asegura que se logre y mantenga un alto nivel de calidad.

Esto demuestra claramente que en ELSTER no nos estamos quedando quietos y que siempre estamos preparados para enfrentar cualquier desafío cuando se trata del desarrollo continuo de la M2R. Los 250.000 dispositivos producidos desde 1997 son una prueba irrefutable de lo bien que nuestros clientes le han aceptado.

PAUL LADAGE, ELSTER GERMANY

ladage@elster.com